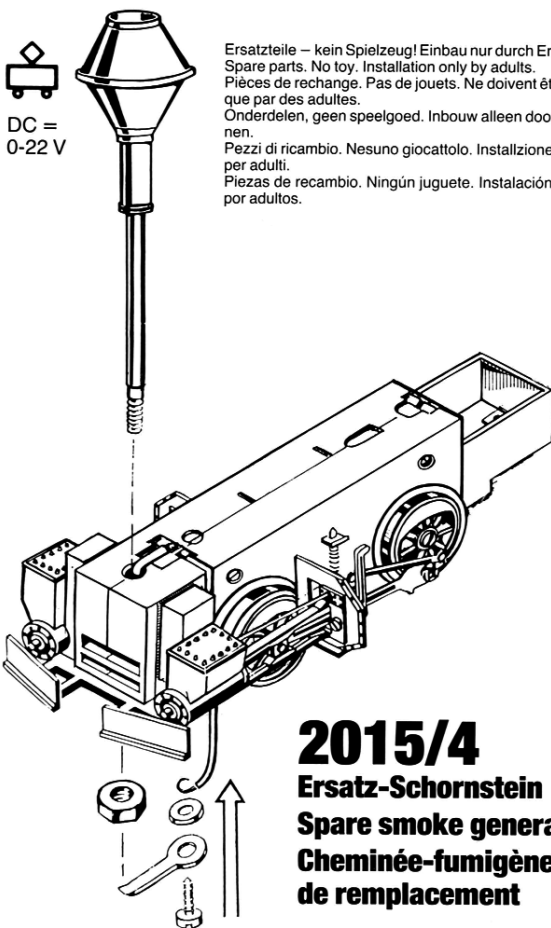


Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service



DC =
0-22 V

Ersatzteile – kein Spielzeug! Einbau nur durch Erwachsene!
Spare parts. No toy. Installation only by adults.
Pièces de rechange. Pas de jouets. Ne doivent être montées que par des adultes.
Onderdelen, geen speelgoed. Inbouw alleen door volwassenen.
Pezzi di ricambio. Nesuno giocattolo. Installazione solamente per adulti.
Piezas de recambio. Ningún juguete. Instalación solamente por adultos.

2015/4

Ersatz-Schornstein

Spare smoke generator

Cheminée-fumigène

de remplacement

Der Ersatz-Schornstein 2015/4

mit eingebautem Rauchgenerator für Dampfloks 2017D. Die Packung enthält zusätzliche Klein-
teile die einen nachträglichen Umbau nichtrauchender Loks ermöglichen.

Einbau-Anleitung

Der Einbau des Dampfschornsteins in eine Lok ist einfach, erfordert aber ein Lötgerät. Wenn man das Gehäuse demontiert (Herausheben des Schornsteins, Lösen der drei Schrauben die sich hinten unter der Lok befinden, Herausziehen der hinteren Kupplung und des Kuhfängers und Ausklinken nach der Seite der beiden Halterungen des Gestängebügels), hat man das Fahrgestell in der Hand. Dieses trägt auf der Oberseite vorn und hinten je 2 Kontaktflaschen aus Messing, die die beiden Strompole führen.

An die vorn in Fahrtrichtung gesehen linke Lasche wird die dem Umrüstsatz beigegebene Litze verlötet, die Litze in der Nut nach unten geführt und das andere Ende unter die neue, längere Schraube zur Halterung des vorderen Schienenräumers gewickelt. Darüber kommen noch eine Unterlegscheibe und der Schalthebel.

An die rechte Kontaktflasche auf dem Fahrgestell wird dann der beigegebene Bronze-Bügel gelötet, nachdem man dessen anderes Ende in das Schornsteinloch im Fahrgestell gesteckt hat. Damit ist der Rücklauf des Stromes vom Metallschaft des Schornsteines gesichert.

Um nach dem Zusammenbau die „Dampffahrt“ beginnen zu können muß etwas LGB-Dampfflüssigkeit 5001 in den Schlot gefüllt werden. Der Schornstein sollte jedoch nur bis zur Hälfte aufgefüllt werden, sonst kann die Hitzewicklung keine Hitze erzeugen. Die Rauchstärke steht normalerweise in Abhängigkeit zur Fahrgeschwindigkeit.

Wird die Lok ohne Dampf betrieben sollte der Schalthebel an der Unterseite des Getriebes in Stellung „aus“ gebracht werden.

Spare Smoke Generator 2015/4

for "Lake, George & Boulder" - two-axle locomotives. The package includes some additional parts which make it possible to convert the non-smoking locomotives into a smoking locomotive.

Assembly-Instructions

The installation of the steam generator into a locomotive is quite simple. The only requirement is a soldering iron. Dismantle the locomotive in the following manner: Remove stack by turning it counter-clockwise. Pull out the cow catcher. Remove three screws in the rear underneath the locomotive. Pull out the rear coupling and unhook latches which hold the rod linkage. The motor block can now be taken out of the frame. At the top of the motor block two brass contacts are visible on either side. The short piece of wire is soldered to the left front brass contact (looking at the motor block in the direction of travel). It is then guided downward along the groove on left side of the motor block and attached with the supplied longer screw washer and lever to the snow plough.

The supplied copper spring plate is soldered to the right brass contact. Before soldering the copper plate must be inserted into the stack hole of the motor block. This ensures the current-return-flow.

After assembling the locomotive LGB 5001 Smoke & Cleaning Fluid is the right stuff to get your smoking locomotive off and puffing. Smoking stacks will work their best when filled about half way; when filled past this point the heating element difficulty dispensing enough heat to create smok. On most models, smoke flow will increase with the speed of the locomotive.

A switch for turning your smokestack "on or off" is located on the underside of the locomotive, directly beneath the stack.

Cheminée de remplacement 2015/4

Avec fumigène incorporé pour locomotive à vapeur 2017D. La boîte contient des petites pièces supplémentaires permettant la transformation ultérieure en locomotive sans fumée.

Montage: instruction

La montage de la cheminée à vapeur est simple et ne nécessite qu'un fer à souder. Prendre le châssis; pour cela enlever l'habitable (retirer la cheminée en la tournant, déserrer les trois vis se trouvant à l'arrière et en dessous de la locomotive, sortir l'attelage-arrière et le chasse-pierre et déclipper vers les côtés les fixations de l'étrier de timonerie). Le châssis a, sur le dessus, devant et derrière deux éclisses de contact en laiton qui conduisent les deux pôles de courant. Souder le cordon, joint au set de remplacement, à l'éclisse gauche (dans le sens de la marche), l'amener vers le bas dans la rainure et enrouler l'autre extrémité sous la nouvelle vis, plus longue, servant au maintien du chasse-pierre-avant. Viennent s'y ajouter une rondelle et le levier de commande.

L'étrier de bronze joint et alors soudé à l'éclisse de contact droite, sur le châssis, après que l'autre côté ait été placé dans le trou de la cheminée. Le retour de courant de la partie métallique est ainsi assuré.

Après la montage, le "voyage avec la vapeur" peut commencer. Toutefois ne pas oublier de mettre un peu de liquide-vapeur LGB 5001 dans la cheminée. Celle-ci ne doit être remplie que jusqu'à la moitié seulement, sinon l'enroulement chauffant ne produirait aucune chaleur. L'intensité de la fumée dépend, en principe, de la vitesse.

Pour une utilisation sans vapeur de la locomotive, mettre le levier de commande, placé en dessous de la transmission, en position "aus" (arrêt).

2015D/3-11915/PZ 4